

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

A/39/939
S/17380
5 August 1985
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать девятая сессия
Пункт 25 повестки дня
ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ:
УГРОЗА МЕЖДУНАРОДНОМУ МИРУ И БЕЗОПАСНОСТИ
И МИРНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сороковой год

Письмо Постоянного представителя Гондураса при Организации Объединенных
Наций от 2 августа 1985 года на имя Генерального секретаря

Имею честь обратиться к Вашему Превосходительству с целью довести до Вашего сведения содержание ноты от 1 августа 1985 года (см. приложение), которую исполняющий обязанности министра иностранных дел Гондураса и заместители министров иностранных дел Коста-Рики и Сальвадора направили 1 августа министрам иностранных дел Контадорской группы (см. A/40/499-S/17350).

Прилагаемая нота - это результат консультативного совещания по оценке положения, состоявшегося в Тегусигальпе (Гондурас) относительно развития переговоров в целях поддержания мира в Центральной Америке, которые осуществляются посредством процесса прямых переговоров между полномочными представителями пяти центральноамериканских государств при помощи Контадорской группы и целью которых является подписание Акта мира и сотрудничества в Центральной Америке.

Буду признателен Вашему Превосходительству за распространение упомянутой ноты, содержание которой доведено до сведения Организации американских государств, в качестве документа тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 25 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Роберто ЭРРЕРА-КАСЕРЕС
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Нота исполняющего обязанности министра иностранных дел Гондураса и заместителей министров иностранных дел Коста-Рики и Сальвадора от 1 августа 1985 года, направленная министрам иностранных дел Контадорской группы

Исполняющий обязанности министра иностранных дел Гондураса и заместители министров иностранных дел Коста-Рики и Сальвадора, собравшись в городе Тегусигальпа 1 августа 1985 года для оценки процесса переговоров в целях поддержания мира в Центральной Америке, проходящих под эгидой Контадорской группы, и приняв к сведению сообщение министров иностранных дел Контадорской группы, принятое на острове Контадора 22 июля 1985 года, имеют честь от имени соответствующих правительств направить Вашему Превосходительству настоящую ноту.

Правительства Гондураса, Коста-Рики и Сальвадора поддерживают переговоры по поддержанию мира в регионе и в этой связи высоко оценивают и благодарят демократические правительства Венесуэлы, Колумбии, Мексики и Панамы за их усилия и приверженность делу мира в условиях свободы и демократии в Центральной Америке.

Правительства наших стран согласны развивать дипломатическую инициативу, которая позволила бы правительствам центральноамериканских стран решать свои разногласия путем диалога и политических переговоров в целях поддержания мира. Аналогичным образом мы согласны по-прежнему прилагать усилия для достижения на проходящих в настоящее время в городе Панама совещаниях полномочных представителей конкретных соглашений, изложенных в Документе о целях в сентябре 1983 года.

Народы и правительства наших стран согласны в том, что весьма важно возобновить переговоры полномочных представителей, которые успешно проходили в тот момент, когда, к сожалению, по одностороннему решению одного из государств-участников они были прерваны на последнем заседании 18 июня. Правительства Гондураса, Коста-Рики и Сальвадора готовы возобновить переговоры на уровне полномочных представителей в городе Панама в сроки, которые предлагает Контадорская группа, и полностью приступить к рассмотрению вопросов, одобренных всеми сторонами для повестки дня заседания 18 и 19 июня. Поэтому необходимо убедить сторону, прервавшую переговоры на последнем заседании, проявить добрую волю к переговорам и к достижению договоренности на ближайшем заседании полномочных представителей.

Мы с благодарностью узнали о том, что, руководствуясь стремлением к укреплению дипломатической инициативы Контадорской группы, заместители министров иностранных дел ваших стран посетят в ближайшие дни центральноамериканские страны; мы рассматриваем эти визиты как весьма полезные для содействия процессу мирного урегулирования, хотя и недостаточные для завершения переговоров, поскольку этой цели можно достичь лишь на форуме полномочных представителей в ходе обмена мнениями и в процессе взаимных уступок всех участвующих сторон. Именно в ходе этих прямых переговоров мы надеемся - с помощью Контадорской группы - достичь договоренностей по оставшимся вопросам повестки дня, утвержденной для неудавшегося заседания 18-19 июня, а также по другим нерешенным вопросам. Мы считаем, что именно на форуме в Панаме должен быть улучшен проект Контадорского акта мира и сотрудничества в Центральной Америке.

Правительства Гондураса, Коста-Рики и Сальвадора считают, что многосторонний форум полномочных представителей пяти центральноамериканских стран, который проходил в городе Панама, соответствует первоначальному консенсусу, который создал рамки контадорского процесса переговоров. Поэтому этот форум следует укреплять путем продолжения заседаний, обеспечивающих его непрерывный характер и имеющих целью активизировать переговоры и завершить их в кратчайшие сроки.

Аналогичным образом правительства Гондураса, Коста-Рики и Сальвадора просят Контадорскую группу обратиться к другим государствам-участникам этих переговоров с призывом возобновить усилия, направленные на ускорение и завершение переговоров о мире, безопасности, демократии и развитии.

Правительства Гондураса, Коста-Рики и Сальвадора решили информировать о данном совещании, состоявшемся в Тегусигальпе, Постоянный совет Организации американских государств через посла Коста-Рики, аккредитованного в этой межамериканской организации. Кроме того, они решили сообщить о результатах этого совещания Совету Безопасности Организации Объединенных Наций через посла Гондураса при Организации Объединенных Наций.

В заключение правительства наших стран заявляют о своей приверженности общему делу Латинской Америки, при том понимании, что те решения, к которым они стремятся, представляют собой подлинную реальность в рамках схемы, отражающей поистине демократический критерий.

Хосе Томас АРИТА ВАЛЬЕ
Исполняющий обязанности министра
иностраннных дел Гондураса

Рикардо Асеведо ПЕРАЛЬТА
Заместитель министра иностраннных
дел Сальвадора

Херардо ТРЕХОС
Заместитель министра иностраннных
дел Коста-Рики